

SUANTRAIDE AGUS GOLTRAIDE

pádraic mac piarsais

baile atá clíat
THE IRISH REVIEW

1914

OI
PR
603/
JRS

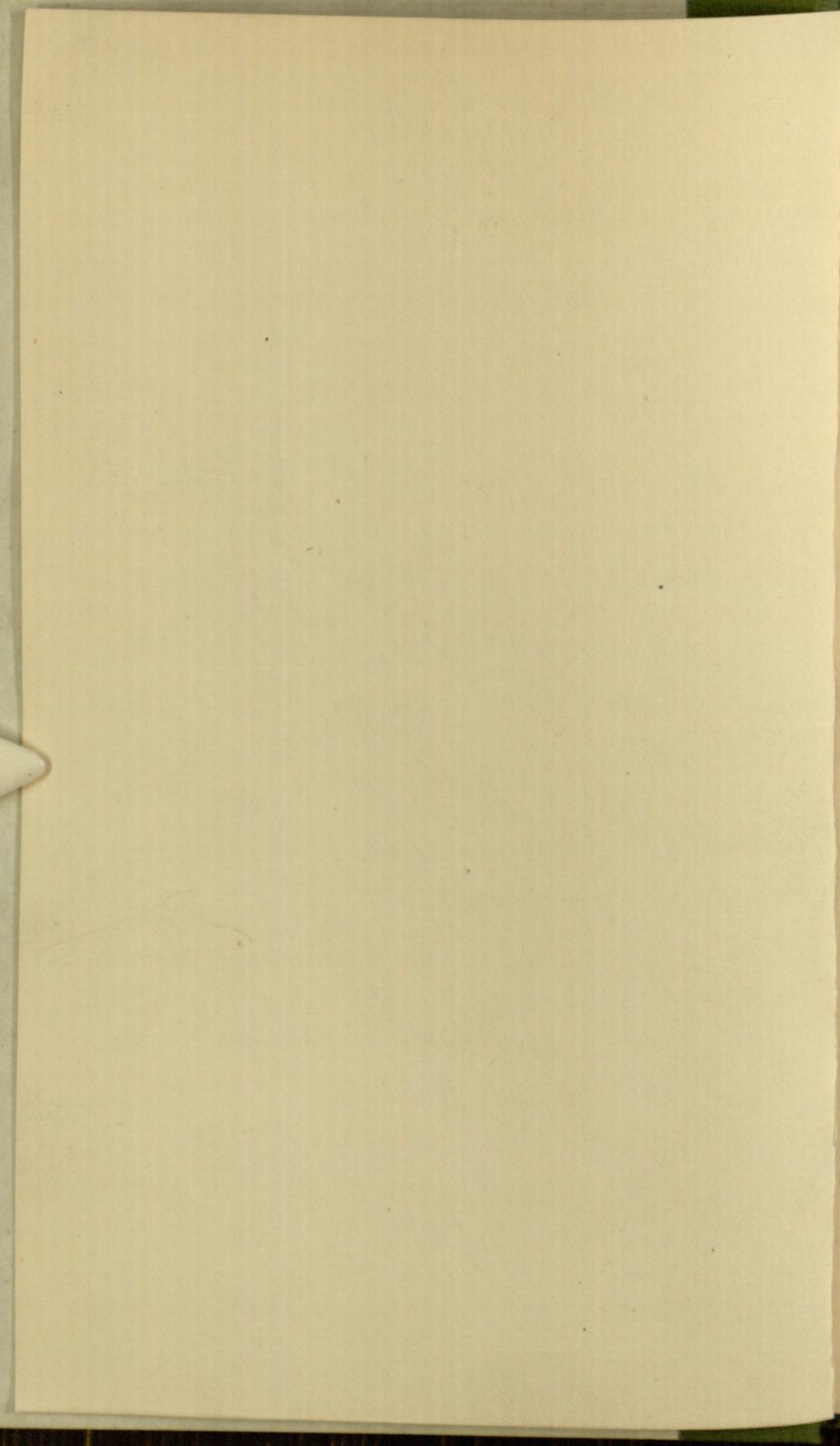


This Book Belongs to the
Irish American Collection
donated to
VILLANOVA COLLEGE
VILLANOVA • PENNSYLVANIA
MAY 1, 1940
by Joseph McGarrity

This Book of Poems
in Gaelic by Patrick Pearse
is a great treasure,
it was autographed by
Joseph McGann by
Padraic Mac Píobair 1914.
a letter accompanied it
from Pearse may be found
among Pearse letters.
John Gandy.

Mar 4-1940,

Pearse was first President
of The Irish Republic. He
was put to death by England 1916,



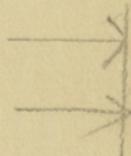
To Ségim Mac Órlaíais

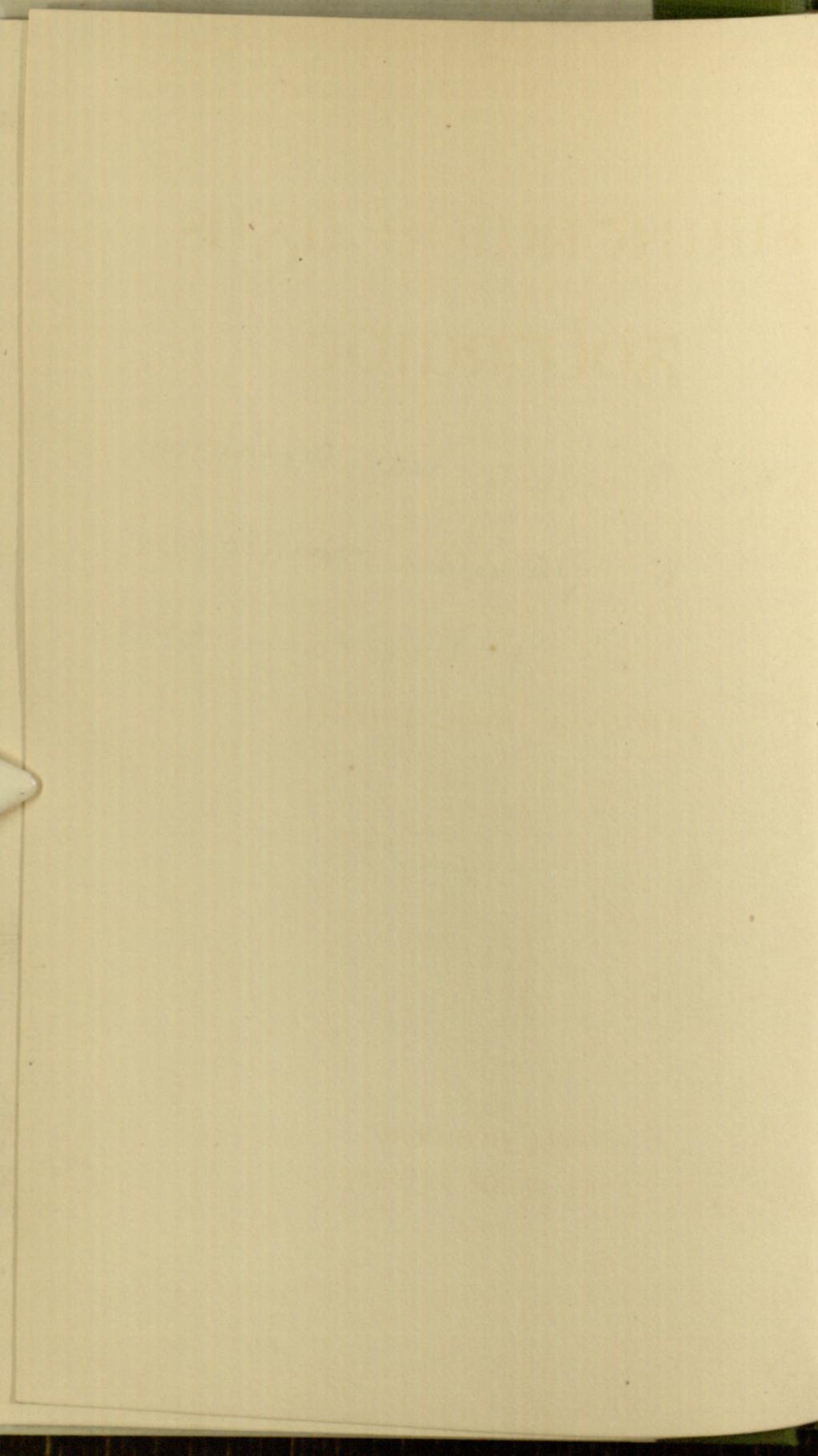
To Pádraic Mac Pápa.

4 Bealtaine 1914.

1 - S.S.

1 - 1 col



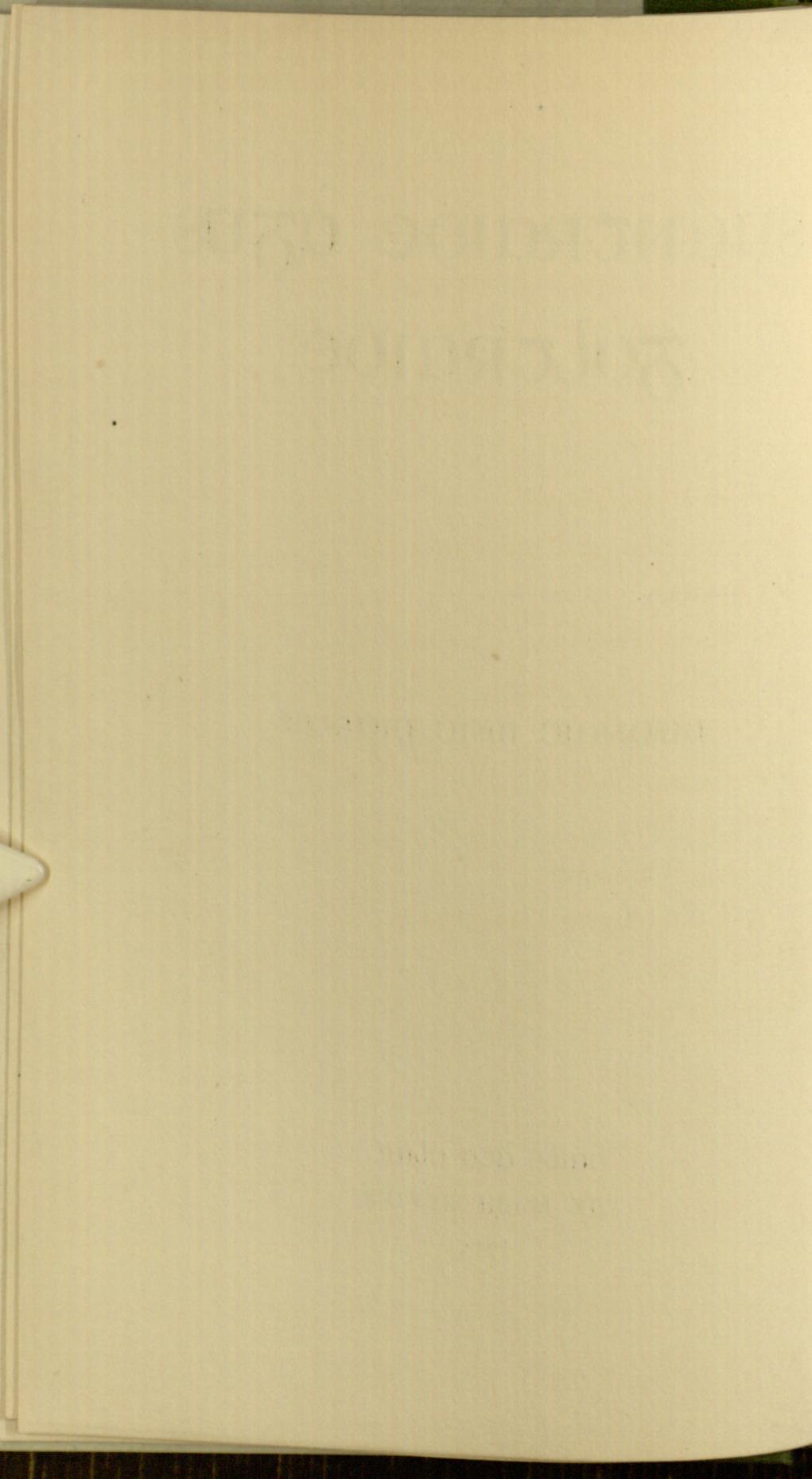


SUANTRAIÐE AGUS GOULTRAIÐE

pádraic mac piarsaigh

baile atá clíat
THE IRISH REVIEW


1914



OI
PR
6031
. E2 S

AN CLÁR

Criónán Mná Sléibe,	5
Bean tSléibe ag Caoineadh a Mic,	6
A Éin Óig,	8
Cao Čuirge Óib dom' Ciapaadh?	9
A Mic Óig na gClearf,	10
A Činn Áluinn,	12
Fada Liom do Teacht,	13
Rann do Rinnearf,	14
Do Leabhs Ionmhuin,	15
Níor Criuinníseadh Liom-raf Órl,	16
Míre Éire,	17
Fórhocht do Connac Tu,	18



CRÓNÁN MNÁ SLÉIBHE.

A cinnín óiri, a coinneall mo thíge-re,
Déanfaír eolair dá riublann an tír ro.

A béalín buig do deol mo cíocá,
Pógsfaið Muire tu ari a rliğe dí.

A grianad beag círuinn iñ réime 'ná ríoda,
Leagfaid lóra a láimín mír opt.

Póga Muire ari béalín mo naoiðe-re,
Láimín Chríort ari leacain mo laoig bíd!

bí ciúin, a teac, 'r a luicíní liatá,
Comnuigisid anocit in bui gcuairai biaðta.

A leomana ari an bfuinneog, fillid bui rgíatá,
Corgaid bui gcrónán, a cùileogá ciara.

A feadóig 'r a cíotair, tar mo teac ná tríallaid,
Ná labair, a cadasin, ag dul tar an rliab ro.

A dúile an trléibhe dúirígear go hiar-moç,
Ná corruigisid anocit go ngealaid grian díb!

dean tsleibhe agh caoineadó a mic.

bhón agh an mbáir, 'ré óub mo chroiðe-re :
O'fhuadaið mo ghnád ír d'fág mé claoíðte,
· Ían capaid gnán compánaí fá díon mo tighe-re
Acht an léan ro im' láir, ír mé agh caoineadó!

Agh gabáil an trléibhe dom trátnóna
Do labair an éanlaist liom go bhónaí,
Do labair an naoráid binn 'r an crotac glórtaí
Agh fainnéir dom gur éag mo rtóraí.

Do ghlaoíð mé oírt ír do glór ní cuaíar,
Do ghlaoíð mé aghair ír fheaghrá ní bfuadar,
Do róid mé do béal, ír a Óia, nárb' fuaír é!—
Oí, ír fuaír í do leaba ra gcollín uaigneac.

'S a uaið fóid-ghláir 'na bfuil mo leanab,
A uaið caol beag, ó'r tú a leaba,
Mo beannacht oírt, 'r na mílte beannacht
Aí na fódaib ghára atá oír cionn mo peata.

bhron ari an mbárf, ní féidir a réanad,
Leagann ré úr iр críon le céile,—
'S a máicín mánla, iр é mo céaradh
Do cholainn caom 'beit ag déanam créafóig'!

α ἐιν ὅις.

[Δεαλβαν δο βυαραρ αρ λισ το δοραιτ λά δειπηρισ αδυρ
ε μαρβ.]

Α ἐιν ὅις !

Βυαρ λιον δο λυγέ αρ αν λις :

Α ἐιν ηάρι ρμυαιν ριατή ολc,

Τρυας τριαλλ αν δάιτ ορτ !

Cad énigde óis dom' ciapað?

Cad énigde óis dom' ciapað, a mian a mo énigde?

Dom' ciapað iñ dom' pianad ve ló iñ d'oiðc',
Dom' fiadaç mañ do fiadoçaiðe fiad bocht ari
jliab,

Fiad bocht fad-tuirreac 'r an conairt ma
ðiaid?

Nil ruanneaf dom' pianar i n-uaigneaf na
gcnoc,

Act uall-ðáir na bfiadaidé go huatmar le
clof,

Uall-ðáir mo mian-ra dom' fiadaç gan rráir,—
'S a cona craor-fiaclaça, iñ fada bui rráir!

Nil rráram i ndán dom' mianai le'm' ne,

Óir ní rráram an rráram do mianar indé,

'S iñ ciosciatge an conairt de'n tráram do
ruair,—

'S go rríorriatde ní cooldócad go gcoolduitgead
gan uair.

a mic ӯis na scleas.

A mic ӯis na sclear,
Iñ maiñ iñ feair ñom
Dó ndearnnaiñ mí-đníom :
Can do fíor ño loct.

Maiñim ðuit, a leinb
An béal deirg ӯis :
Ní ñaoifífar liom neac
Ari peacat ñári ӯis.

Do céann maireac tóig
Dó brógað do béal :
Má'ñ feirrde aon dínn rín,
Iñ feirrde mire é.

Tá cumhraict id' þóig
Naclar fhlíte fóir liom
I brógaib na mban
Ná i mbalram a scorr.

A mic na riortha nglear,
An laraigh rin i d' ghuair
D' eam' uamhan beath báin
Dá léigfeá mo rúin.

An té 'gá bpuil mo rúin,
Ní riú é teagmáil leat :
Na c' tuisceadh an dail' rin,
A mic b'ig na gclear?

a CÍNN ÁLUINN.

A cínn álúinn ná mná do ghráðar,
I lápi ná hoibhé cuitnígim oírt :
Acht filleann léarthaif le gile gréime,—
Mo léan an cnuim caol doð' cnaoi aonach!

A glórí ionrásin doð' íreál aoi'binn,
An síor go scualair trém' ruanaith tu?
Nó an síor an t-eolair atá dom' béo-goin?
Mo bprón, ra tuamba níl fuaim ná gur!

Fada liom do tseac̄t.

Fada liom do tseac̄t,
A ḫeann-eac̄lait̄ Dē,
A c̄ára na ḡcaifid̄,
Dom' r̄gárað lem' p̄ein.

A ḫiolla ari an n̄gaoit̄,
A coipc̄eim naic̄ tr̄om,
A láim ran doipc̄eac̄t,
Bun̄ dt̄eac̄t iñ fada liom.

RANN DO RINNEAS.

Rann do rinnear in mo c̄hoiðe
Do'n riðipe, do'n árð-rið,
Rann do rinnear do mo gráð,
Do rið na ríos, do'n t̄rean-bár :

Gile liom 'ná roillre lae
Doirceacht do t̄igé gíð dub-cré ;
Binne liom 'ná ceol na r̄toc
Ciuinear do t̄igé 'r a r̄íor-t̄ort.

do leanb̄ ionmhuin.

A b̄eil ḡáipid, iñ é c̄láðar' mé
 D̄o mbiaid tú að caoi;
A gné áluinn, iñ é mo cár-ra
 D̄o liatþaíð do lí.

A c̄inn uafail, ataoi uaiþreac̄,
 Aðt c̄romþaip le brón;
'S iñ ní t̄ruaðm̄ar b̄im do tuap̄ ðuit,
 Nuair b̄rónnaim oþt póð.

NÍOR CRUINNIGHÉAD LIOM-SA ÓR.

Níor cruinnighéad liom-ra ór ;
An clú do bhíte liom, d'fheod ;
San ngrád do bhuairas bhrón
Mo jaoisgal do jreib :

De ionnadh ná de ghlóir
Ní fágfaid in mo ðeoib
(Liom-ra, a Óra, iñ leor)
Acht m'ainm i gceoilde leinb.

mise Éire.

Mise Éire :

Síne mé ioná an Cailleac bhéarra.

Mór mo glóir :

Mé do húg Cú Culainn croidh.

Mór mo náir :

Mo clann péin do díol a mártair.

Mise Éire :

Uaigníse mé ioná an Cailleac bhéarra.

PORNOČT DO ČONNAC TU.

Pornočt do connac tu,
A áille na háille,
Ír do dallar mo rúil
Ari eagla go rtánpainn.

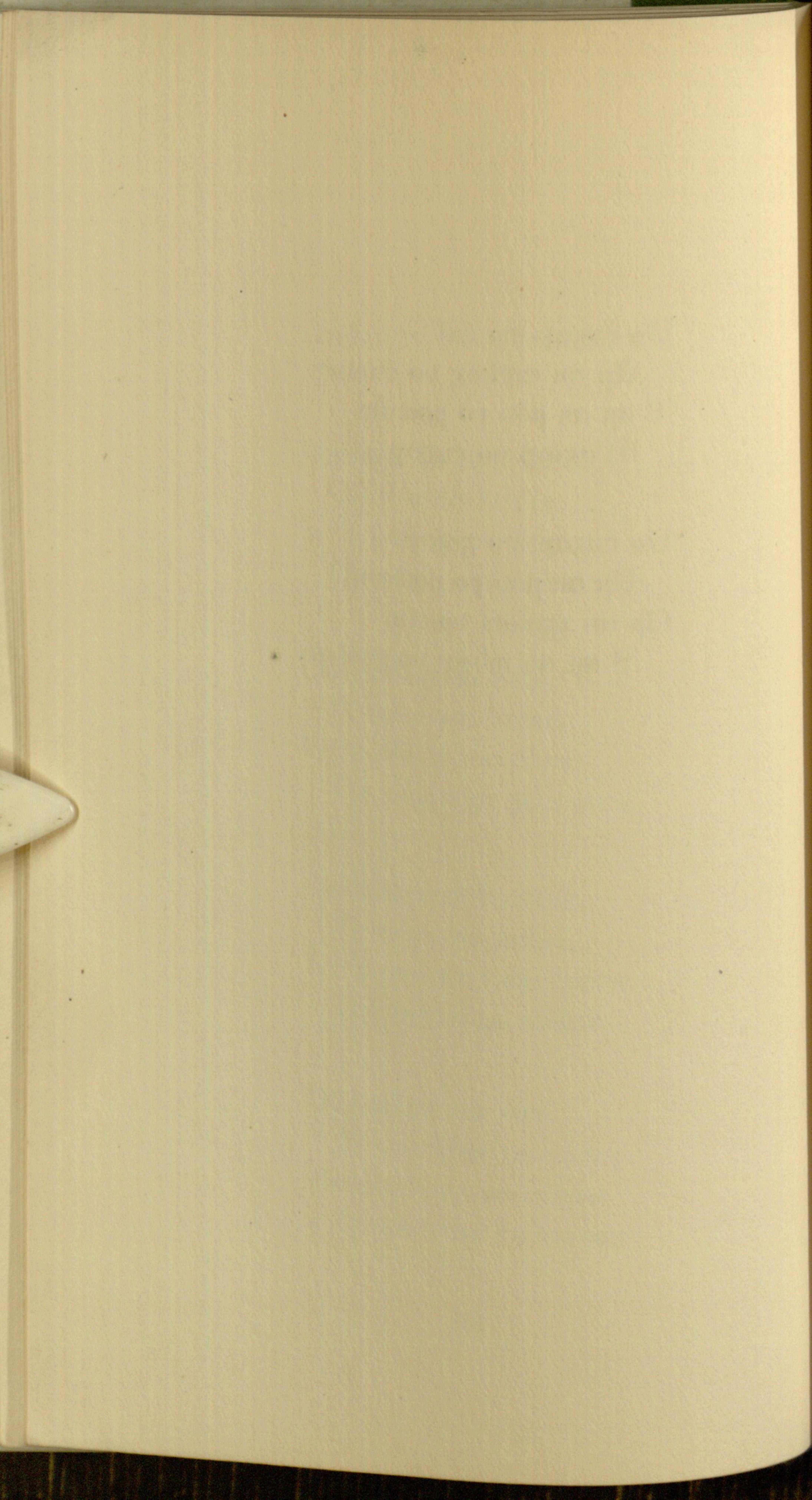
Do cuaclar do ceol;
A binne na binne,
Ír do dúnar mo cluar
Ari eagla go gclírfainn.

Do blaireap do béal,
A milre na milre,
Ír do cnuadair mo cnuoide
Ari eagla mo millte.

Do dallar mo rúil,
Ír mo cluar do dúnar,
Do cnuadair mo cnuoide
Ír mo tian do túcar;

Do tūgar mo cūl
Ari an aifling do cūmar,
'S ari an róid ro róram
M'agair do tūgar.

Do tūgar mo gnúir
Ari an róid ro róram,
Ari an ngníom do-cím
'S ari an mbáir do-geobad.







XM

PR

6031

E2

S8

1914



